

# 5

# PREMIOS EUROPA 2005

## MEJOR PELICULA • MEJOR DIRECTOR MEJOR ACTOR • MEJOR MONTAJE

### PREMIO DE LA CRITICA · FIPRESCI ·



DANIEL AUTEUIL JULIETTE BINOCHE

# ESCONDIDO

UNA PELÍCULA DE  
MICHAEL HANEKE



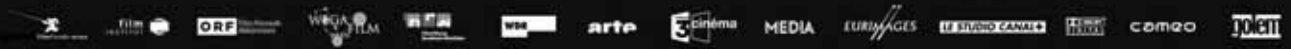
CANNES 2005  
PREMIO MEJOR DIRECTOR  
PREMIO DE LA CRITICA  
[FIPRESCI]

  
SEVILLA 2005  
PREMIO EURIMAGES

MAURICE BENICHOU ANNE GIRARDOT BERNARD LE COQ  
DANIEL DUVAL NATHALIE RICHARD DENIS PODALYDES

LES FILMS DU LOSANGE, WEGA FILM, BAVARIA FILM, BIM DISTRIBUZIONE CON ARTE FRANCE CINEMA, FRANCE 3 CINEMA, ORF FILM/FERNSEH-ABKOMMEN, ARTE/WDR  
CON LA PARTICIPACIÓN DE STUDIOCANAL, CANAL+, CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE, ÖSTERREICHISCHES FILMINSTITUT, FILMFONDS WIEN, FILMSTIFTUNG NRW  
Y CON LA AYUDA DE EURIMAGES Y MEDIA

[www.golem.es/escondido](http://www.golem.es/escondido)





"Todos mantenemos secretos que no queremos compartir"  
MICHAEL HANEKE

# CACHE ESCONDIDO

## SINOPSIS

**G**eorges, de profesión periodista, empieza a recibir vídeos, rodados a escondidas en la calle en los que se le ve con su familia, acompañados por extraños e inquietantes dibujos difíciles de interpretar. No sabe quién se los manda.

Poco a poco, el contenido de los vídeos se hace más personal. Georges empieza a pensar que se trata de alguien que le conoce desde hace mucho tiempo. Siente que tanto él como su familia están amenazados. Por desgracia, dicha amenaza no es explícita y la policía rehúsa tomar cartas en el asunto.



# ENTREVISTA CON EL DIRECTOR

**EL TEMA CENTRAL DE CACHÉ (ESCONDIDO) ES LA MALA CONCIENCIA. ¿POR QUÉ ES TAN EMBLEMÁTICO ESTE TEMA EN LA ÉPOCA ACTUAL?**

Por la omnipresencia del dolor mundial en los medios de comunicación. Antes de la era audiovisual, el mundo no estaba mejor que ahora, pero se sabía menos. Hoy en día, lo vemos permanentemente. Los países ricos que disfrutaban de paz sólo tienen en sus pantallas imágenes terribles, violentas, desesperadas, y eso hace aumentar nuestro sentimiento de culpa. Pero es una cuestión compleja porque los medios de comunicación falsean a menudo la realidad. Escogen a propósito las imágenes más espectaculares, las más impactantes. Cuando se trata de imágenes rodadas en ambientes que nos son familiares, no tienen nada que ver con la realidad que conocemos. Es una realidad manipulada. Pocas veces he sido testigo de actos violentos en mi vida. Sin embargo, cuando miro la tele, puedo pensar que la violencia está por todas partes.

**¿DE VERDAD CREE, COMO SUGIERE CACHÉ (ESCONDIDO), QUE TODOS LOS QUE VIVIMOS EN ESTE LADO DEL MUNDO SOMOS CULPABLES?**

La culpabilidad es un invento judeocristiano y estamos sumergidos en esta cultura. No puedo ver el mundo bajo otro prisma. Pero la culpabilidad también es un problema filosófico, y no pretendo resolverlo, sólo hablo de ese problema. Al hacer la pregunta: ¿Cómo vivimos sabiendo que a lo lejos, y no tan lejos, nos rodea la pobreza? Sabemos que pertenecemos a la parte del mundo que se asienta en los hombros del otro y lo explota. Ante eso, se puede reaccionar de diversas maneras. El comportamiento del personaje interpretado por Daniel Auteuil, cuando se toma dos pastillas para dormir, es más o menos el de la mayoría de nosotros frente a la mala conciencia que sentimos por el resto del mundo. Cada uno escoge qué pastilla tomar. Algunos dan dinero a organizaciones caritativas. Pero en cuanto se habla de algo concreto, el número de personas se reduce radicalmente.

**UNE LA MALA CONCIENCIA DE SU PERSONAJE A LAS SECUELAS DE LA GUERRA DE ARGELIA.**

Mientras preparaba la película, vi un documental sobre la guerra de Argelia. Me sorprendió mucho que ese tema llevase cuarenta años enterrado. Está claro que cada país tiene manchas oscuras, periodos de la historia en los que la culpabilidad individual entra en consonancia con la culpabilidad colectiva. En Austria también intentaba hablar de cosas que habían ocultado debajo de la alfombra. Habría podido rodar «*Caché (Escondido)*» en Viena, bastaba con cambiar los años sesenta por los cuarenta.

**¿NO LE PARECE QUE MEZCLAR EL DIFUSO SENTIMIENTO DE CULPA DE LOS ACOMODADOS CON EL RECUERDO DE UNA FALTA COMETIDA POR UN NIÑO ES UNA AMALGAMA EXAGERADA?**

No se trata de la culpabilidad de un niño que se portó mal cuando tenía 6 años. Se trata más bien de la culpabilidad del hombre en el que se ha convertido cuando vuelve a encontrar al que ofendió entonces. De hecho, se comporta otra vez como un cabrón a pesar de tener una elección moral. Podría decirle: "Lo que hice entonces fue horrible, pero no lo sabía. ¿Qué puedo hacer por ti ahora?" Pero prefiere huir.

## NO PROPONE NINGUNA PISTA PARA DISIPAR EL MALESTAR. ¿QUÉ PIENSA DE LOS CINEASTAS QUE SE COMPROMETEN EXPLÍCITAMENTE?

A veces me gusta el cine de Ken Loach, aunque el interés que despiertan sus películas depende del tema escogido y de que se sabe de antemano el mensaje humanista que presentará. Como decía Jean-Luc Godard, que ha formulado tantas frases inteligentes: "No se deben hacer películas políticas, sino hacer películas políticamente". Rehusó hacer un discurso, plantear soluciones; sólo intento sugerir tomas de conciencia, interrogantes.

## ¿QUÉ PUEDE HACER EL CINE?

El cine es el arte de la manipulación; no hay que olvidarlo nunca cuando se hace cine ni cuando se ven películas. No me refiero sólo a las películas de propaganda del III Reich ni a las películas hollywoodienses actuales. Siempre he querido que las mías sugieran una duda en cuanto a la realidad que muestran en la pantalla. Es para alertar al espectador, para despertar su vigilancia. También es posible, gracias al poder del cine, luchar contra las imágenes que, hoy en día, quieren hacer de la brutalidad un producto consumible. Para mí, «*Saló o los 120 días de Sodoma*», de Pasolini, tuvo ese papel. Me chocó tanto que me sentí mal durante mucho tiempo. Es una de las pocas películas de la historia del cine que hace entender lo que significa la violencia. Habría que volver a hacer un Saló de vez en cuando.

## MICHEL HOUELLEBECQ HABLA BIEN DE USTED EN SU ÚLTIMA NOVELA.

La he leído, me siento muy halagado. Es un escritor muy importante para mí y con el que comparto muchas cosas. Quizá sea el único novelista capaz de describir el mundo tal como es hoy. Se le acusa de complacencia, pero es lo que suele reprocharse a las personas que tocan temas cruciales, molestos.

## SUS PELÍCULAS NO TRATAN BIEN A LA FAMILIA, ¿QUÉ REPRESENTA PARA USTED?

No intento destruir la familia. Tengo cuatro hijos, y mi casa es el único lugar que considero como "mío". Pero quiero demostrar que cuando una familia se siente amenazada, también es capaz de agredir. La familia no representa sólo la estabilidad, la voluntad y la satisfacción de construir, sino el miedo a perderlo todo. Y este miedo tiene un papel muy importante en la sociedad actual. "Haríamos cualquier cosa por no perder nada" es la frase clave de «*Caché (Escondido)*».

## HAY UN ÁNGULO MUERTO EN SU CINE, EL DEL PLACER. ¿QUIÉN DISFRUTA? DESDE LUEGO, NO SUS PERSONAJES. ¿USTED? ¿LE PRODUCE PLACER VERLOS LUCHAR DE ESTA FORMA?

Para nada. Me parece que la persecución anónima que sufre el personaje de Daniel Auteuil en «*Caché (Escondido)*» es terriblemente cruel. Hay que estar loco para perseguir a alguien de esta forma. Pero es la rabia que sale del mundo actual. Es el resultado del mal que hacen unos, conscientemente o no, a los demás a todos los niveles, a cualquier escala. Además, los medios para hacer daño son cada vez más eficaces... No es la primera vez que me tachan de sádico, pero es un reproche sin fundamentos. El papel del cineasta es rasgar donde duele, desvelar lo que no se quiere saber ni ver. Pero de ahí a que sea placentero, no, sería perverso.



## MICHAEL HANEKE

Michael Haneke (Alemania, 1942) estudió Filosofía y Psicología antes de dirigir películas, y en su cine convergen ambas formas de exploración existencial. Desde sus primeras obras - *«El vídeo de Benny»*, *«71 fragmentos de una cronología»* - ha puesto el escalofriante ojo de su cámara en los rincones más oscuros y desasosegantes de la condición humana. En un mundo que banaliza la violencia hasta pasar inadvertida el bávaro Haneke trasciende el poder de la imagen y armado de la comprensión psicológica de lo que filma, lleva al espectador a un estado de catarsis impredecible. Enfrentarte a una de sus películas es un desafío a la resistencia psicológica y un pasaporte a los mecanismos de la angustia, a la alienación y el vacío moral del mundo contemporáneo. Su rotunda visión del comportamiento psicópata quedó sellada en *«Funny Games»*, posiblemente la película más asfixiante que se recuerda; ha imaginado el apocalipsis en *«El tiempo del lobo»* y filmes como *«La pianista»* o *«Código desconocido»* no le van a la zaga en crudeza emocional. Su violencia no es gratuita. Es objetiva. Quiere despertar a la sociedad contemporánea de su letargo. Con su último trabajo, *«Caché»*, otro viaje a los oscuros secretos del alma humana...

EL CULTURAL

# CACHÉ ESCONDIDO

## FILMOGRAFÍAS

### MICHAEL HANEKE (Director)

- 1974 AFTER LIVERPOOL (TV) - Guión adaptado y dirección
- 1975 SPERRMÜLL (TV) - Dirección
- 1976 DREI WEGE ZUM SEE (TV) - Guión adaptado y dirección
- 1979 LEMMINGE I y II (TV) - Guión adaptado y dirección
- 1982 VARIATION (TV) - Guión y dirección
- 1984 WER WAR EDGAR ALLAN? (TV) - Guión adaptado y dirección
- 1985 FRAULEIN (TV) - Guión adaptado y dirección
- 1989 DER SIEBENTE KONTINENT - Guión y dirección
- 1991 NACHRUF FÜR EINEN MÖRDER (TV) - Guión y dirección
- 1992 EL VÍDEO DE BENNY - Guión y dirección
- DIE REBELLION (TV) - Guión adaptado y dirección
- 1994 71 FRAGMENTE EINER CHRONOLOGIE DES ZUFALLS - Guión y dirección
- 1997 DAS SCHLOSS (TV) - Guión adaptado y dirección
- 1997 FUNNY GAMES (Juegos divertidos) - Guión y dirección
- 2000 CÓDIGO DESCONOCIDO - Guión y dirección
- 2001 LA PIANISTA - Guión y dirección
- 2003 EL TIEMPO DEL LOBO - Guión y dirección
- 2005 CACHÉ (*Escondido*)- Guión y dirección

### DANIEL AUTEUIL (Georges) Filmografía Seleccionada

- 1979 POR NOSOTROS DOS de Claude Lelouch
- 1985 EL MANANTIAL DE LAS COLINAS de Claude Berri (César al Mejor Actor)
- 1992 MI ESTACIÓN PREFERIDA de André Téchiné
- UN CORAZÓN EN INVIERNO de Claude Sautet (Premio Europeo al Mejor Actor)
- 1993 LA REINA MARGOT de Patrice Chéreau
- 1994 LOS AMORES DE UNA MUJER FRANCESA de Régis Wargnier
- 1995 EL OCTAVO DÍA de Jaco van Dormael (Premio al Mejor Actor, Cannes 1996)
- 1996 SOSTIENE PEREIRA de Roberto Faenza
- 1998 LA CHICA DEL PUENTE de Patrice Leconte (César al Mejor Actor)
- 1999 SADE de Benoît Jacquot
- 2000 SALIR DEL ARMARIO de Francis Veber
- 2001 EL ADVERSARIO de Nicole Garcia (Nominado al César al Mejor Actor)
- 2005 PINTAR O HACER EL AMOR de Arnaud et Jean-Marie Larrieu
- CACHÉ (*Escondido*) de Michael Haneke



## JULIETTE BINOCHE (Anne) Filmografía Seleccionada

- 1984 YO TE SALUDO, MARÍA de Jean-Luc Godard
- 1987 LA INSOPORTABLE LEVEDAD DEL SER de Philip Kaufman
- 1991 LOS AMANTES DEL PONT-NEUF de Léos Carax  
(Nominada al César a la Mejor Actriz, Premio Europeo a la Mejor Actriz)
- 1992 CUMBRES BORRASCOSAS de Peter Kosminsky
- 1993 TRES COLORES: AZUL de Krzysztof Kieslowski  
(César a la Mejor Actriz, Copa Volpi a la Mejor Actriz del Festival de Venecia)
- 1994 TRES COLORES: ROJO de Krzysztof Kieslowski
- 1994 TRES COLORES: BLANCO de Krzysztof Kieslowski
- 1995 EL PACIENTE INGLÉS de Anthony Minghella  
(Oscar, Oso de Plata del Festival de Berlín y Premio Europeo a la Mejor Actriz Secundaria, nominada a un Globo de Oro a la Mejor Actriz Secundaria)
- ROMANCE EN NUEVA YORK de Chantal Akerman
- 1997 ALICE Y MARTIN de André Téchiné
- 1999 LA VIUDA DE SAINT-PIERRE de Patrice Leconte (Nominada al César a la Mejor Actriz)
- CÓDIGO DESCONOCIDO de Michael Haneke
- 2000 CHOCOLAT de Lasse Hallström (Nominada a un Oscar, un Globo de Oro a la Mejor Actriz, Premio Europeo del Público a la Mejor Actriz)
- 2001 JET LAG de Danièle Thompson (Nominada a un César a la Mejor Actriz)
- 2003 IN MY COUNTRY de John Boorman
- 2005 MARY de Abel Ferrara
- BREAKING AND ENTERING de Anthony Minghella
- CACHÉ (*Escondido*) de Michael Haneke

## MAURICE BÉNICHOU (Majid) Filmografía Seleccionada

- 1990 LA FRACTURA DE MIOCARDIO de Jacques Fansten
- 1993 NO TODO EL MUNDO PUEDE PRESUMIR DE HABER TENIDO UNOS PADRES COMUNISTAS de Jean-Jacques Zilberman
- 1999 LA SOLEDAD DEL MANAGER (serie Pepe Carvalho, TV) de Merzak Allouache
- 2000 CÓDIGO DESCONOCIDO de Michael Haneke
- 2001 AMÉLIE de Jean-Pierre Jeunet
- 2003 EL TIEMPO DEL LOBO de Michael Haneke
- 2005 CACHÉ (*Escondido*) de Michael Haneke



## EQUIPO ARTÍSTICO

Georges	DANIEL AUTEUIL
Anne	JULIETTE BINOCHÉ
Majid	MAURICE BENICHO
Madre de Georges	ANNIE GIRARDOT
Pierrot	LESTER MAKEDONSKY

## EQUIPO TÉCNICO

Director	MICHAEL HANEKE
Guión	MICHAEL HANEKE
Fotografía	CHRISTIAN BERGER
Producida por	Les Films du Losange, Wega Film, Bavaria Film y Bim Distribuzione.

## FICHA TÉCNICA

Nacionalidad	Francia
Año	2005
Duración	115'
Idioma	Francés

# CACHÉ ESCONDIDO

## LA PRENSA HA DICHO

"Lucidísima visión sobre la culpa y la redención"

Federico Casado Reina • ABC

"Inquietante"

J.M. Francisco • COLPISA

"Un thriller de ritmo rápido cuyo último fin es exponer la mala conciencia que tiene este mundo por culpa de los más desfavorecidos"

Deborah Young • VARIETY

"La película maneja a las mil maravillas el registro de la angustia"

Michel Guilloux • L'HUMANITÉ

"Una película espléndida y vertiginosa que reflexiona sobre las heridas nunca curadas de la infancia, la soledad frente a los demonios interiores, el deterioro que produce el secretismo en una pareja, la forma en que la culpabilidad carcome al individuo"

Jean-Luc Douin • LE MONDE

"Haneke, un maestro a la hora de controlar el humor y las emociones, impone el ritmo y las imágenes con tal precisión que tiene al público en la palma de la mano"

Allan Hunter • SCREEN INTERNATIONAL

" Profundamente inquietante y magníficamente filmado, que hace de nuestro pasado un placer lleno de terror"

Peter Bradshaw • THE GUARDIAN

"Impresionante"

Mirito Torreiro • EL PAIS

"A la altura del mejor cine perpetrado en Europa"

Quim Casas • EL PERIODICO

"Haneke alcanza la cima de su cine perturbador con la soberbia «Caché»"

Jose Luis Llosa • EL CORREO GALLEGO

"Obra misteriosa"

Oscar Peyrou • EFE

Golem Distribución, S.L.  
Avda. Bayona, 52  
E 31008 Pamplona/Iruña  
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58



Golem Distribución, S.L.  
Martín de los Heros, 14  
E 28008 Madrid  
Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24

[www.golem.es/escondido](http://www.golem.es/escondido)